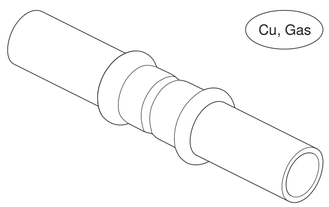
GEBERIT MAPRESS

GEBERIT



INSTALLATION MANUAL

MONTAGEANLEITUNG
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

KNOW HOW INSTALLED

DE Geberit Mapress Kupfer (Gas)

Sicherheit

Zielgruppe und deren Qualifikationen

Geberit Rohrleitungssysteme für Gas dürfen nur durch Fachkräfte (gemäss DIN EN 82079-1:2013-06) montiert werden.

Sicherheitshinweise

Bei der Montage sind folgende Sicherheitshinweise zu beachten:
- Nur Fittings mit gelber Markierung und gelbem Dichtring einsetzen.
- Nach der Montage eine Druckprüfung nach länderspezifischen Vorschriften durchführen.

Für Geberit Mapress Kupfer (Gas) ist in folgenden Bausituationen ein fachgerechter Korrosionsschutz erforderlich:
- Bei Unterputzverlegung oder Verlegung unter Estrich.
- Bei freier Verlegung, wenn die Einwirkung korrosionsfördernder Substanzen nicht verlässlich ausgeschlossen werden kann.

Bestimmungsgemässe Verwendung

Geberit Mapress Kupfer (Gas) darf nur wie folgt eingesetzt werden:
- Zur Errichtung von Gasinstallationen gemäss den länderspezifischen Normen und Richtlinien.
- Für Gasinstallationen mit Natur- und Erdgasen (NG) sowie Flüssiggasen (LPG).

Produktdaten

Systemkomponenten

Geberit Mapress Kupfer (Gas)	Werkstoffbezeichnung	Werkstoffnummer EN	Werkstoffnummer AISI	Temperaturbereich im Betrieb
Systemrohre	Kupfer	CW024A	C12200	-20 – +70 °C
Pressfittings	Kupfer	CW024A	C12200	
	DR-Messing	CW602N	C35330	
	Rotguss	CC499K	UNS C83600	
Dichtringe	HNBR, gelb	–	–	

Werkstoffpaarung

Handelsübliche Gasarmaturen aus Rotguss, Messing, Kupfer oder verzinktem Stahl können angeschlossen werden.

Für Mischinstallationen zwischen Geberit Mapress Kupfer (Gas) und Geberit Mapress Edelstahl (Gas) sind die Vorgaben der regionalen Gasversorgungsunternehmen zu beachten.

Eigenschaften
- Unverpresst undicht
- Mit Pressindikator

EN Geberit Mapress Copper (Gas)

Safety

Target group and their qualifications

Geberit piping systems for gas must only be mounted by skilled persons (in accordance with DIN EN 82079-1:2013-06).

Safety notes

The following safety notes must be observed during mounting:
- Only insert fittings with a yellow mark and a yellow seal ring.
- After mounting, perform a pressure test according to country-specific regulations.

Professional corrosion protection is required for Geberit Mapress Copper (Gas) in the following construction situations:
- Concealed installation and underfloor installation.
- Exposed installation if the influence of corrosion promoters cannot be reliably excluded.

Intended use

Geberit Mapress Copper (Gas) is only allowed to be used as follows:
- For setting up gas installations in accordance with the country-specific standards and guidelines.
- For gas installations with natural gases (NG) and liquefied gases (LPG).

Product data

System components

Geberit Mapress Copper (Gas)	Material designation	Material number EN	Material number AISI	Temperature range during operation
System pipes	Copper	CW024A	C12200	-20 – +70 °C
Pressfittings	Copper	CW024A	C12200	
	DR brass	CW602N	C35330	
	Gunmetal	CC499K	UNS C83600	
Seal rings	HNBR, yellow	–	–	

Material pairing

Standard gas fittings made from gunmetal, brass, copper or galvanized steel can be connected.

Comply with the regulations of the regional gas supply company regarding mixed installations involving Geberit Mapress Copper (Gas) and Geberit Mapress Stainless Steel (Gas).

Properties
- Leaky if unpressed
- With pressing indicator

FR Geberit Mapress Cuivre (gaz)

Sécurité

Clientèle visée et qualifications de celle-ci

Les systèmes de conduite de gaz Geberit ne doivent être montés par des professionnels spécialisés (conformément à la norme DIN EN 82079-1:2013-06).

Consignes de sécurit

Les consignes de sécurité ci-dessous doivent être respectées pour le montage :
- N'utiliser que les raccords avec marquage et bague d'étanchéité jaunes.
- Après l'installation, effectuer une vérification de la pression conformément à la réglementation en vigueur dans le pays concerné.

Une protection anticorrosion adéquate est nécessaire pour Geberit Mapress Cuivre (Gaz) dans les situations de montage suivantes :
- En cas de pose encastrée ou de pose sous la chape.
- En cas de pose apparente quand il est impossible d'exclure définitivement l'effet de substances favorisant la corrosion.

Utilisation conforme

Geberit Mapress Cuivre (Gaz) ne doit être utilisé que comme indiqué ci-après :
- Pour la mise en place d'installations de gaz selon les homologations et directives spécifiques aux pays.
- Pour les installations de gaz avec gaz naturels (GN) ainsi que gaz liquéfiés (GPL).

Données sur le produit

Composants système

Geberit Mapress cuivre (gaz)	Désignation du matériau	Numéro de matériau EN	Numéro de matériau AISI	Plage de température de fonctionnement
Tubes	Cuivre	CW024A	C12200	-20 – +70 °C
Raccords de pression	Cuivre	CW024A	C12200	
	Laiton DR	CW602N	C35330	
	Bronze	CC499K	UNS C83600	
Joints d'étanchéité	HNBR, jaune	–	–	

Appariement de matériau

Les robinetteries à gaz en usage dans le commerce en bronze, laiton, cuivre ou acier galvanisé peuvent être raccordées.

Il convient de respecter les directives des entreprises régionales de fourniture de gaz pour les installations mixtes entre Geberit Mapress Cuivre (gaz) et Geberit Mapress Acier Inox (gaz).

Caractéristiques
- Non sertis - non étanche
- Avec indicateur de sertissage

IT Geberit Mapress Rame (gas)

Sicurezza

Gruppo target e relative qualifiche

I sistemi di tubazioni Geberit per gas possono essere montati solo da personale specializzato (secondo DIN EN 82079-1:2013-06).

Avvertenze di sicurezza

Per il montaggio osservare le seguenti indicazioni di sicurezza:
- Utilizzare solo raccordi con il contrassegno giallo e la guarnizione gialla.
- Dopo il montaggio, eseguire una prova di pressione secondo le disposizioni specifiche del paese.

Per Geberit Mapress Rame (gas) è necessaria l'applicazione di un prodotto specifico contro la corrosione nelle seguenti situazioni costruttive:
- In caso di posa ad incasso o sotto il pavimento.
- In caso di posa superficiale, se non si può escludere con certezza l'effetto di sostanze che favoriscono la corrosione.

Utilizzo conforme

Geberit Mapress Rame (gas) può essere impiegato soltanto nei seguenti casi:
- Per realizzare impianti a gas conformi alle norme e alle direttive specifiche dei singoli paesi.
- Per impianti a gas alimentati con gas naturali, metano (NG) e gas liquidi (GPL).

Specifiche del prodotto

Componenti del sistema

Geberit Mapress Rame (Gas)	Denominazione del materiale	Numero materiale EN	Numero materiale AISI	Campo di temperatura durante il funzionamento
Tubi	Rame	CW024A	C12200	-20 – +70 °C
Raccordi	Rame	CW024A	C12200	
	Ottone DR	CW602N	C35330	
	Bronzo	CC499K	UNS C83600	
Guarnizioni	HNBR, giallo	–	–	

Accoppiamento di materiali

Si può collegare raccorderia per gas commerciale in bronzo, ottone, rame o acciaio zincato.

Per installazioni combinate di Geberit Mapress Rame (gas) e Geberit Mapress Acciaio Inox (gas), attenersi alle indicazioni dell'azienda regionale che eroga il gas.

Proprietà
- Perdita compromessa, se non pressato
- Con indicatore ottico di pressatura

NL Geberit Mapress Koper (Gas)

Veiligheid

Doelgroep en hun kwalificaties

Geberit leidingsystemen voor gas mogen alleen door vakmannen (volgens DIN EN 82079-1:2013-06) gemonteerd worden.

Veiligheidsinstructies

Bij de montage dient men zich aan de volgende veiligheidsinstructies te houden:
- Alleen fittingen met gele markering en gele afdichtring gebruiken.
- Na de montage een druktest volgens landspecifieke voorschriften uitvoeren.

Voor Geberit Mapress Koper (Gas) is in de volgende bouwsituaties een deskundige bescherming tegen corrosie vereist:
- Bij inbouw of plaatsing onder dekvloer.
- Bij vrije plaatsing, als invloed van corrosiebevorderende substanties niet met zekerheid kan worden uitgesloten.

Reglementair gebruik

Geberit Mapress Koper (Gas) mag alleen als volgt worden toegepast:
- Voor het maken van gasinstallaties conform de landspecifieke normen en richtlijnen.
- Voor gasinstallaties met natuur- en aardgassen (NG) en vloeibare gassen (LPG).

Productgegevens

Systeemcomponenten

Geberit Mapress Koper (Gas)	Materiaalomschrijving	Materiaalnummer EN	Materiaalnummer AISI	Temperatuurbereik in bedrijf
Systeembuizen	Koper	CW024A	C12200	-20 – +70 °C
Persfittingen	Koper	CW024A	C12200	
	DR-messing	CW602N	C35330	
	Rood messing	CC499K	UNS C83600	
Afdichtringen	HNBR, geel	–	–	

Materiaalcombinatie

Normaal in de handel zijnde gasarmaturen van brons, messing, koper of verzinkt staal kunnen aangesloten worden.

Voor gemengde installaties tussen Geberit Mapress Koper (Gas) en Geberit Mapress rvs (Gas) dienen de voorschriften van de regionale gasbedrijven te worden opgevolgd.

Eigenschappen
- Niet geperst niet dicht
- Met persindicator

DA Geberit Mapress Kobber (gas)

Sikkerhed

Målgruppe og dens kvalifikationer

Geberit rørledningssystemer til gas må kun monteres af fagfolk (iht. DIN EN 82079-1:2013-06).

Sikkerhedsinstruktioner

Ved monteringen skal følgende sikkerhedsinstruktioner overholdes:
- Sæt kun fittings med gul markering og gul tætningsring i.
- Efter monteringen skal der udføres en trykprøvning iht. landespecifikke forskrifter.

For Geberit Mapress Kobber (gas) kræves en faglig korrekt korrosionsbeskyttelse i følgende situationer:
- Ved skjult nedlægning eller nedlægning under støbt gulv.
- Ved fri nedlægning, hvis påvirkningen af korrosionsfremmende substanser ikke helt kan udelukkes.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Geberit Mapress Kobber (gas) må kun anvendes på følgende måde:
- Til etablering af gasinstallationer i henhold til de landespecifikke standarder og retningslinjer.
- Til gasinstallationer med naturgas og flaskegas.

Produktdata

Systemkomponenter

Geberit Mapress Kobber (gas)	Materialebetegnelse	Materialenummer EN	Materialenummer AISI	Temperaturområde under drift
Systemrør	Kobber	CW024A	C12200	-20 – +70 °C
Presse-fittings	Kobber	CW024A	C12200	
	DR-messing	CW602N	C35330	
	Rødgods	CC499K	UNS C83600	
O-ringe	HNBR, gul	–	–	

Materialeparring

Der kan tilsluttes almindelige gasarmaturer af rødgods, messing, kobber og forzinket stål.

Ved blandingsinstallationer mellem Geberit Mapress Kobber (gas) og Geberit Mapress Rustfrit (gas) skal angivelserne fra de regionale gasforsyningsvirksomheder overholdes.

Egenskaber
- Utæt ved manglende presning
- Med presseindikator

	DE	AT	GB	BE
	DG-4550BL0161 DVGW G 260 DVGW G 600 DVGW GW 392 DVGW GW 5614	ÖVGW G 2.664 ÖVGW GK ÖVGW G 1/2 ÖVGW G 2/2 ÖVGW G 6	BSi Test Certificate KM 614884 BS 8537	ARGB/KVGB 3147
ø [mm]	15–54	15–54	15–54	15–28
MOP [bar]	1	1	1	0,1

	IT	NL	HU	PL
	UNI 11065 UNI 7129	Gastec Q 01 / 005-01	MBVTI 04 1371 5120-02/ 36000/2004	AT/2011-03-16 wyd. II/2016 Certyfikat Nr 5/2012 Certyfikat Nr 26/2012
ø [mm]	15–54	15–54	15–54	15–54
MOP [bar]	5	0,2	4	1

	CZ	DK	SE
	0111/2005 CP c. 15-22-2001/II	DGP TV-00127	Svenska Gastöreninen
ø [mm]	15–54	15–54	15–54
MOP [bar]	5	0,1	0,1

Geberit International AG
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com

www.geberit.com

6477905291 ©
964.829.00.0(11)

GEBERIT

NO Geberit Mapress Kobber (gass)

Sikkerhet

Målgruppe og kvalifikasjoner

Geberit rørledningssystemer for gass må kun monteres av fagfolk (iht. DIN EN 82079-1:2013-06).

Sikkerhetsanvisninger

Følgende sikkerhetsanvisninger må overholdes under monteringen:
- Bruk kun fittings med gul merking og gul tetningsring.
- Etter montering skal det utføres en trykktest iht. nasjonale forskrifter.

For Geberit Mapress Kobber (gass) kreves forskriftsmessig korrosjonsbeskyttelse i følgende byggmessige situasjoner:
- Ved skjult legging eller legging under støpte gulv.
- Ved åpen legging, dersom påvirkning fra korrosjonsfremmende substanser ikke kan utelukkes pålitelig.

Korrekt bruk

Geberit Mapress Kobber (gass) skal bare brukes på følgende måte:
- Til montering av gassinstallasjoner i henhold til nasjonale standarder og direktiver.
- Til gassinstallasjoner med naturgass (NG) og flytende gass (LPG).

Produktopplysninger

Systemkomponenter

Geberit Mapress Kobber (gass)	Materialbeskrivelse	Materialnummer EN	Materialnummer AISI	Temperaturområde under drift
Systemrør	Kobber	CW024A	C12200	-20 – +70 °C
Pressfittings	Kobber	CW024A	C12200	
	DR-messing	CW602N	C35330	
	Rødgods	CC499K	UNS C83600	
O-ringer	HNBR, gul	–	–	

Materialkombinasjon

Vanlige gassarmaturer av rødgods, messing, kobber eller forsinket stål kan tilkoples.

For kombinerte installasjoner mellom Geberit Mapress Kobber (gass) og Geberit Mapress Syrefast Stål (gass) må forskriftene til de regionale gassleverandørene overholdes.

Egenskaper
- Utett ved manglende pressing
- Med pressindikator

SV Geberit Mapress Koppar (Gas)

Säkerhet

Målgrupp och dess kvalifikationer

Geberit rörsystem för gas får endast monteras av yrkespersonal (enligt DIN EN 82079-1:2013-06).

Säkerhetsanvisningar

Observera följande säkerhetshänvisningar vid monteringen:
- Använd endast rördelar med gul markering och gul O-ring.
- Genomför en tryckprovning enligt landsspecifika föreskrifter efter monteringen.

För Geberit Mapress Koppar (Gas) krävs korrekt korrosionsskydd i följande situationer:
- Vid läggning under puts eller avjämningsmassa.
- Vid fri rördragning om kontakt med korrosionsfrämjande substanser inte med säkerhet kan uteslutas.

Användningsområden

Geberit Mapress Koppar (Gas) får endast användas enligt följande:
- Gasinstallationer enligt lokala standarder och direktiv.
- För gasinstallationer med naturgaser (NG) samt flytande gaser (LPG).

Produktdata

Systemkomponenter

Geberit Mapress Koppar (Gas)	Materialbeteckning	Materialnummer EN	Materialnummer AISI	Temperaturområde vid drift
Systemrör	Koppar	CW024A	C12200	-20 – +70 °C
Pressdelar	Koppar	CW024A	C12200	
	DR-mässing	CW602N	C35330	
	Rödgods	CC499K	UNS C83600	
Tätningsringar	HNBR, gul	–	–	

Materialkombination

Vanliga gasarmaturer i rödgods, mässing, koppar eller förzinkat stål kan anslutas.

För blandinstallationer mellan Geberit Mapress Koppar (Gas) och Geberit Mapress Rostfritt Stål (Gas) ska regionala gasleverantörers föreskrifter observeras.

Egenskaper
- Opressad ej tät
- Med pressindikator

FI Geberit Mapress Kupari (kaasu)

Turvallisuus

Kohderyhmä ja sen pätevyysvaatimukset

Geberit-kaasuputkistojärjestelmiä saavat asentaa vain ammattilaiset (standardin DIN EN 82079-1:2013-06 mukaan).

Turvallisuusohjeet

Asennuksessa on noudatettava seuraavia turvallisuusohjeita:
- Käytä vain keltaisella merkinnällä ja keltaisella O-renkaalla varustettuja liittimiä.
- Asennuksen jälkeen on suoritettava painetarkastus maakohtaisten määräysten mukaan.

Geberit Mapress Kupari (kaasu) -järjestelmissä tarvitaan seuraavissa rakennustilanteissa asianmukainen korroosiosuoja:
- Uppoasennus tai asennus lattiapinnan alle.
- Vapaa asennus, kun korroosiota edistävien aineiden vaikutusta ei voida luotettavasti sulkea pois.

Määräystenmukainen käyttö

Geberit Mapress Kupari (kaasu) -putkia saa käyttää vain seuraavasti:
- Kaasuasennusten suorittamiseen maakohtaisten normien ja säännöstöjen mukaan.
- Kaasuasennuksiin luonnon- ja maakaasuilla (NG) sekä nestekaasuilla (LPG).

Tuotetiedot

Järjestelmäkomponentit

Geberit Mapress Kupari (kaasu)	Materiaalimerkintä	Materiaalinumero EN	Materiaalinumero AISI	Käyttölämpötila
Järjestelmäputket	Kupari	CW024A	C12200	-20 – +70 °C
Puristusliitännät	Kupari	CW024A	C12200	
	DR-messinki	CW602N	C35330	
	Punametalli	CC499K	UNS C83600	
O-renkaat	HNBR, keltainen	–	–	

Materiaalipari

Tavallisia myynnissä olevia punametallista, messingistä, kuparista tai galvanoidusta teräksestä valmistettuja kaasuvarusteita voidaan liittää.

Asennettaessa yhteen Geberit Mapress Kupari (kaasu)- ja Geberit Mapress Ruostumaton Teräs (kaasu) -putkia on noudatettava paikallisten kaasulaitosten määräyksiä.

Ominaisuudet
- Puristamaton vuotava liitos
- Puristusindikaattorilla

PL Geberit Mapress Kupfer (Gas)

Bezpieczeństwo

Personel i kwalifikacje

Systemy rurociągów gazowych Geberit mogą być montowane tylko przez osoby wykwalifikowane (zgodnie z DIN EN 82079-1:2013-06).

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Podczas montażu należy przestrzegać następujących wskazówek dotyczących bezpieczeństwa:
- Stosować tylko kształtki z żółtym oznaczeniem i żółtą uszczelką.
- Po zamontowaniu wykonać próbę ciśnieniową zgodnie z lokalnymi przepisami.

W przypadku zastosowania serii Geberit Mapress Kupfer (Gas) w poniższych warunkach konstrukcyjnych wymagana jest profesjonalna ochrona antykorozyjna:
- Przy ułożeniu podtynkowym lub pod jastrychem.
- Przy ułożeniu swobodnym, gdy nie można w sposób pewny wykluczyć wnikania substancji wzmagających korozję.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Geberit Mapress Kupfer (Gas) można stosować wyłącznie w następujących przypadkach:
- Do wykonywania instalacji gazowych zgodnie z normami i wytycznymi obowiązującymi w kraju użytkowania.
- Do instalacji gazowych na gazy naturalne i ziemne (NG) oraz gazy płynne (LPG).

Dane produktu

Komponenty systemu

Geberit Mapress Kupfer (Gas)	Oznaczenie materiału	Numer materiału EN	Numer materiału AISI	Zakres temperatur podczas eksploatacji
Rury	Miedź	CW024A	C12200	-20 – +70 °C
Kształtki zaciskowe	Miedź	CW024A	C12200	
	Mosiądz DR	CW602N	C35330	
	Brąz	CC499K	UNS C83600	
Uszczelki	HNBR, kolor żółty	–	–	

Połączenie materiałów

Przyłączanie dostępnych w handlu armatur gazowych, wykonanych z brązu, mosiądzu, miedzi lub stali ocynkowanej jest dopuszczalne.

W przypadku instalacji mieszanych w obrębie serii Geberit Mapress Kupfer (Gas) i Geberit Mapress Edelstahl (Gas) należy przestrzegać zaleceń regionalnego zakładu gazowniczego.

Charakterystyka
- Połączenie szczelne dopiero po zaprasowaniu
- Ze wskaźnikiem zaciśnięcia

HU Geberit Mapress réz (gáz)

Biztonság

Célcsoportok és szakképzettségük

A Geberit csővezeték-rendszereket csak szakemberek (a DIN EN 82079-1:2013-06 szerint) szerelhetik fel.

Biztonsági előírások

A szerelés során tartsa be az alábbi biztonsági előírásokat:
- Csak sárga színnel megjelölt és sárga tömítőgyűrűvel ellátott idomokat építsen be.
- A szerelés befejezése után az adott országban érvényes előírások szerint végezzen nyomáspróbát.

A Geberit Mapress réz (gáz) rendszerek szakszerű korrózióvédelme az alábbi építési helyzetekben szükséges:
- Vakolt felület vagy kőpadlózat alatti lefektetés esetén.
- Felszíni csővezeték esetén, amennyiben a korróziót elősegítő anyagokkal történő érintkezés teljes biztonsággal nem zárható ki.

Rendeltetésszerű használat

A Geberit Mapress réz (gáz) rendszert kizárólag az alábbi előírások szerint szabad összeszerelni:
- Gázhálózatok létrehozásához országspecifikus szabványoknak és irányelveknek megfelelően.
- Természetes és földgázzal, valamint cseppfolyós gázzal működő gázhálózatokhoz.

Termékadatok

Rendszerösszetevők

Geberit Mapress réz (gáz)	Anyagmegjelölés	Nyersanyag szám EN	Nyersanyag szám, AISI	Üzemi hőmérsékleti tartomány
Rendszercsövek	Réz	CW024A	C12200	-20 – +70 °C
Présidomok	Réz	CW024A	C12200	
	Cink-kiválásmentes sárgaréz öntvény	CW602N	C35330	
	Vörösöntvény	CC499K	UNS C83600	
Tömítőgyűrűk	Szintetikus gumi, sárga	–	–	

Alapanyag-párosítás

A csőrendszerhez a kereskedelmi forgalomban kapható vörösöntvény, sárgaréz, réz vagy horganyzott acél gázvezeték szerelvények csatlakoztathatók.

A Geberit Mapress réz (gáz) és a Geberit Mapress rozsdamentes acél (gáz) rendszerekből álló vegyes rendszer kiépítésekor figyelembe kell venni a regionális gázszolgáltató társaságok előírásait.

Tulajdonságok
- Nem összepréselten tömörtelen
- Présindikátorral

SK Geberit Mapress meď (plyn)

Bezpečnosť

Cieľová skupina a jej kvalifikácia

Rúrové systémy Geberit na plyn môžu namontovať len kvalifikované osoby (podľa normy DIN EN 82079-1:2013-06).

Bezpečnostné pokyny

Pri montáži je nutné dodržať nasledovné špeciálne bezpečnostné upozornenia:
- Používajte len tvarovky so žltým označením a žltým tesniacim krúžkom.
- Po montáži vykonajte podľa predpisov danej krajiny tlakovú skúšku.

V prípade systému Geberit Mapress meď (plyn) je v týchto stavebných situáciách potrebná ochrana proti korózii:
- Pri uložení pod omietku alebo pod poter.
- Pri voľnom uložení, keď nie je možné spoľahlivo vylúčiť účinok látok podporujúcich koróziu.

Použitie v súlade s určením

Systém Geberit Mapress meď (plyn) sa môže používať len nasledujúcim spôsobom:
- Na vytvorenie inštalácií plynu podľa noriem a smerníc príslušnej krajiny.
- V inštaláciách plynu s prírodným a zemným plynom (NG) ako aj tekutým plynom (LPG).

Údaje o výrobku

Systémové komponenty

Geberit Mapress meď (plyn)	Označenie materiálu	Číslo materiálu EN	Číslo materiálu AISI	Teplotný rozsah v prevádzke
Systémové rúry	Meď	CW024A	C12200	-20 – +70 °C
Lisovacie tvarovky	Meď	CW024A	C12200	
	DR-mosadz	CW602N	C35330	
	Červený kov	CC499K	UNS C83600	
Tesniace krúžky	HNBR, žltá	–	–	

Označenie materiálu

Môžu sa pripojiť bežne dostupné plynové armatúry z červeného kovu, mosadze, medi alebo pozinkovanej ocele.

V prípade zmiešaných inštalácií medzi systémom Geberit Mapress meď (plyn) a Geberit Mapress ušľachtilá oceľ (plyn) sa musia dodržiavať predpisy regionálneho dodávateľa plynu.

Vlastnosti
- V nezalisovanom stave netesné
- S indikátorom tlaku

CS Geberit Mapress měď (plyn)

Bezpečnost

Cílová skupina a její kvalifikace

Geberit potrubní systémy pro plyn smí montovat pouze odborníci (na základě normy DIN EN 82079-1:2013-06).

Bezpečnostní pokyny

Při montáži je třeba dodržovat následující bezpečnostní pokyny:

- Používejte pouze tvarovky se žlutým označením a žlutým těsnicím kroužkem.
- Po montáži proveďte tlakovou zkoušku na základě předpisů specifických pro danou zemi.

Pro Geberit Mapress měď (plyn) je potřebná odborná ochrana proti korozi v následujících situacích:

- Při pokládání pod omítku nebo pod potěr.
- Při volném pokládání, když nelze spolehlivě vyloučit působení korozivních látek.

Použití v souladu s určením

Geberit Mapress měď (plyn) se smí používat pouze následovně:

- Pro výstavbu plynovodů dle norem a směrnic specifických pro daný stát.
- Pro plynovody na přírodní a zemní plyn (NG) jakož i zkapalněný plyn (LPG).

Údaje o výrobk

Systémové komponenty

Geberit Mapress měď (plyn)	Popis materiálu	Číslo materiálu EN	Číslo materiálu AISI	Teplotní rozsah za provozu
Systémové trubky	Měď	CW024A	C12200	-20 – +70 °C
Lisovací tvarovky	Měď	CW024A	C12200	
	DR mosaz	CW602N	C35330	
	Červený bronz	CC499K	UNS C83600	
Těsnicí kroužky	HNBR, žlutý	–	–	

Slučitelnost materiálů

Standardní plynové armatury z červeného bronzu, mosazi, mědi nebo pozinkované oceli lze spojovat.

Pro smíšené instalace s Geberit Mapress měď (plyn) a Geberit Mapress nerezová ocel (plyn) je třeba respektovat předpisy místního distributora plynu.

Vlastnosti

- Netěsné není-li slisováno
- S indikátorem zalisování

DE

Das Kupferrohr ist für folgende Masse und Härtegrade zugelassen:

EN

The copper pipe is authorised for the following dimensions and hardness values:

FR

Le tube en cuivre est autorisé pour les mesures et les états de dureté suivants:

IT

Il tubo in rame è omologato per le seguenti misure e i seguenti gradi di durezza:

NL

De koperen buis is voor de volgende afmetingen en hardheidsgraden toegestaan:

DA

Kobberrøret er tilladt til følgende masse og hårdhedsgrader:

NO

Kobberrøret er godkjent for følgende mål og hardhetsgrad:

SV

Kopparrör är tillåtna för följande dimensioner och hårdhetsgrader:

FI

Kupariputki on sallittu seuraaville mitoille ja kovuusasteille:

PL

Rurę miedzianą można stosować przy następujących ciężarach i stopniach twardości:

HU

A rézcső használata az alábbi méretek és keménységi fokok figyelembe vételével engedélyezett:

SK

Medená rúra je schválené pre nasledujúcu hmotnosť a stupeň tvrdosti:

CS

Měděná trubka je povolena pro následující rozměry a stupně tvrdosti:

(A)	(B)	(C)		
d [mm]	s [mm]	R 290 (D)	R 250 (E)	R 220 (F)
15	1,0	✓	✓	✓
18	1,0	✓	✓	✓
22	1,0	✓	✓	✓
28	1,2[1)]/1,5	✓	✓	✕
35	1,2[1)]/1,5	✓	✕	✕
42	1,2[1)]/1,5	✓	✕	✕
54	1,5[1)]/2,0	✓	✕	✕

DE

(A) Aussendurchmesser Rohr
(B) Wanddicke Rohr
(C) Härtegrad Rohr
(D) hart
(E) halbhart
(F) weich

1) Länderspezifische Zulassungen sind zu beachten.

EN

(A) Outer pipe diameter
(B) Pipe wall thickness
(C) Pipe hardness value
(D) hard
(E) semi-hard
(F) soft

1) Country-specific approvals must be observed.

FR

(A) Diamètre extérieur du tube
(B) Epaisseur de paroi du tube
(C) Etat de dureté du tube
(D) dur
(E) semi-dur
(F) tendre

1) Respecter les agréments spécifiques à chaque pays.

IT

(A) Diametro esterno del tubo
(B) Spessore della parete del tubo
(C) Grado di durezza del tubo
(D) rigido
(E) semirigido
(F) morbido

1) Osservare le omologazioni vigenti nei rispettivi paesi.

NL

(A) Buitendiameter van de buis
(B) Wanddikte buis
(C) Hardheidsgraad buis
(D) hard
(E) half hard
(F) zacht

1) Landspecifieke vergunningen in acht nemen.

DA

(A) Udvendig diameter rør
(B) Materialetykkelse rør
(C) Hårdhedsgrad rør
(D) hård
(E) halvhård
(F) blød

1) Landespecifikke godkendelser skal overholdes.

NO

(A) Utvendig diameter rør
(B) Veggtykkelse rør
(C) Hardhetsgrad rør
(D) hardt
(E) halvhardt
(F) bløtt

1) Overhold nasjonale godkjenninger.

SV

(A) Ytterdiameter rör
(B) Materialtjocklek rör
(C) Hårdhetsgrad rör
(D) hårt
(E) halvhårt
(F) mjukt

1) Observera landsspecifika godkännanden.

FI

(A) Ulkoläpimitta putki
(B) Seinämävahvuus putki
(C) Kovuusaste putki
(D) kova
(E) puolikova
(F) pehmeä

1) Maakohtaisia hyväksyntöjä on noudatettava.

PL

(A) Średnica zewnętrzna rury
(B) Grubość ścianki rury
(C) Stopień twardości rury
(D) twarda
(E) półtwarda
(F) miękka

1) Należy uwzględnić zezwolenia obowiązujące w kraju użytkowania.

HU

(A) A cső külső átmérője
(B) A cső falvastagsága
(C) A cső keménységi foka
(D) kemény
(E) félkemény
(F) puha

1) Az országspecifikus engedélyek előírásait be kell tartani.

SK

(A) Vonkajší priemer rúry
(B) Hrúbka steny rúry
(C) Stupeň tvrdosti rúry
(D) tvrdá
(E) polotvrdá
(F) mäkká

1) Je potrebné dodržiavať povolenia konkrétnej krajiny.

CS

(A) Vnější průměr trubky
(B) Tloušťka stěny trubky
(C) Stupeň tvrdosti trubky
(D) tvrdá
(E) polotvrdá
(F) měkká

1) Je nezbytné dbát schválením specifickým pro danou zemi.

DE Presswerkzeuge
Geberit Mapress Presswerkzeuge können wie folgt verwendet werden:

EN Pressing tools
Geberit Mapress pressing tools can be used as follows:

FR Outils de sertissage
Les outils de sertissage Geberit Mapress peuvent être utilisés comme indiqué ci-après:

IT Pressatrici
Si possono impiegare le seguenti pressatrici Geberit Mapress:

NL Perstangen
Geberit Mapress perstangen kunnen als volgt worden gebruikt:

DA Presseværktøj
Geberit Mapress presseværktøjer kan anvendes på følgende måde:

NO Pressverktøy
Geberit Mapress pressverktøy kan brukes på følgende måte:

SV Pressverktyg
Geberit Mapress pressverktyg kan användas på följande sätt:

FI Puristustyökalut
Geberit Mapress -puristustyökaluja voidaan käyttää seuraavasti:

PL Zaciskarki
Zaciskarki Geberit Mapress można stosować w następujący sposób:

HU Présszerszámok
A Geberit Mapress présszerszámok az alábbiak szerint használhatók:

SK Lisovacie náradie
Lisovacie nástroje Geberit Mapress sa môžu používať nasledujúcim spôsobom:

CS Lisovací zařízení
Lisovací zařízení Geberit Mapress lze používat následovně:

(G)	(H)		
	(I)	(K)	(L)
[1]	ø 15–35	–	–
[2]	ø 15–35	ø 35–54	ZB 203A + ZB 203
[3][1)]	ø 15–35	ø 35–54	ZB 303

DA

(G) Kompatibilitetsklasse
(H) Geberit Mapress pressepåsatser[2)]
(I) Pressekæber
(K) Presseslynger
(L) Mellembakker

1) Udløber
2) Vedr. kompatibiliteten for presseværktøjer, se teknisk information „Kompatible presseapparater til pressesystemerne Geberit Mepla, Geberit Mapress og Geberit Volex".

NO

(G) Samsvarsklasse
(H) Geberit Mapress Press-tilleggssett[2)]
(I) Pressbakker
(K) Press-slinger
(L) Mellombakker

1) Utgående
2) For informasjon om hvilke pressverktøy som er kompatible, se den tekniske informasjonen „Kompatible pressverktøy for pressystemene Geberit Mepla, Geberit Mapress og Geberit Volex".

SV

(G) Kompatibilitetsklass
(H) Geberit Mapress presstillsatser[2)]
(I) Pressbackar
(K) Presslingor
(L) Mellanbackar

1) Utgående
2) Information om pressverktygs kompatibilitet finns i den tekniska informationen "Kompatibla pressverktyg för pressystemen Geberit Mepla, Geberit Mapress och Geberit Volex".

FI

(G) Yhteensopivuusluokka
(H) Geberit Mapress -puristuspäät[2)]
(I) Puristusleuat
(K) Puristuskaulukset
(L) Välileuat

1) Poistuu
2) Vanhempien puristustyökalujen yhteensopivuus, katso Tekninen dokumentti "Yhteensopivat puristimet puristusjärjestelmille Geberit Mepla, Geberit Mapress ja Geberit Volex".

PL

(G) Klasa zgodności
(H) Nasadki zaciskające Geberit Mapress[2)]
(I) Szczęki zaciskowe
(K) Opaski zaciskowe
(L) Szczęki pośrednie

1) Do wyczerpania zapasów
2) W sprawie kompatybilności zaciskarek patrz Informacje techniczne „Kompatybilne moduły napędowe zaciskarek do systemów zaciskowych Geberit Mepla, Geberit Mapress i Geberit Volex".

HU

(G) Kompatibilitási osztályok
(H) Geberit Mapress présszerszám tartozékok[2)]
(I) Préspofák
(K) Présgyűrűk
(L) Adapterek présgyűrűhöz

1) Kifutó
2) A présszerszámok kompatibilitása tekintetében lásd a „Kompatibilis elektromos présgépek Geberit Mepla, Geberit Mapress és Geberit Volex présidomrendszerekhez" című műszaki információt.

SK

(G) Trieda kompatibility
(H) Lisovacie nadstavce Geberit Mapress[2)]
(I) Lisovacie čeľuste
(K) Lisovacie slučky
(L) Medzivložky

1) Výbehový model
2) Kompatibilitu nástrojov nájdete v Technických informáciách „Kompatibilné lisovacie prístroje pre lisovacie systémy Geberit Mepla, Geberit Mapress a Geberit Volex".

CS

(G) Třída kompatibility
(H) Lisovací nástavce Geberit Mapress[2)]
(I) Lisovací čelisti
(K) Lisovací smyčky
(L) Mezičelisti

1) Vytékající
2) Pro kompatibilitu staršího lisovacího zařízení viz Technická informace „Kompatibilní lisovací nástroje pro lisované systémy Geberit Mepla, Geberit Mapress a Geberit Volex".